

Universalhalter / Universal holder

Artikel Nr.: / Item-no.: **740003**

Halteset für Trinkflaschen / Holder for bottles

Artikel Nr.: / Item-no.: **740004**

2 Liter Kanister mit Universalhalter und Haltewinkel 2 litre canister with universal holder and holding plate

Artikel Nr.: / Item-no.: **740005**



DE HINWEIS
GB NOTICE

Diese Sets sind geeignet für die Montage an folgenden Hepco&Becker Koffern:

- Xplorer Seitenkoffer 30/40, Cutout 37/40 und Topcase 45
- Alu Standard Seitenkoffer 35/40 und Topcase 35
- Xceed Topcase. Für die Montage am Xceed Seitenkoffer ist das zusätzliche Kit 710127 notwendig.

These sets are suitable for mounting on the following Hepco&Becker side cases:

- Xplorer side cases 30/40, Cutout 37/40 and Topcase 45
- Alu Standard side cases 35/40 and Topcase 35
- Xceed Topcase. For mounting on Xceed side cases the additional kit 710127 is required.

DE INHALT
GB CONTENTS

Universalhalter / Universal holder
Artikel Nr.: / Item-no.: 740003



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Universalhalter |
| 4 | Linsenkopfschraube M 6 x 10 |
| 4 | Dichtscheibe ø6,4 ø18 x 2,5mm |
| 1 | universal holder |
| 4 | filister head screw M 6 x 10 |
| 4 | sealing disc ø6,4 ø18 x 2,5mm |

Halteset für Trinkflaschen / Holder for bottles
Artikel Nr.: / Item-no.: 740004



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | 740003 Universalhaltersset |
| 1 | Flaschenhalter |
| 2 | Zylinderschraube M 5 x 12 |
| 2 | U-Scheibe ø 5,4 |
| 1 | 740003 universal holder kit |
| 1 | holder for bottles |
| 2 | allen screw M 5 x 12 |
| 2 | washers ø 5,4 |

Hinweis: Trinkflasche (Art.Nr.740015)
nicht im Lieferumfang
Notice: Bottle (item-no. 740015) is not
included in this kit.

2 Liter Kanister mit Universalhalter/Haltewinkel
2 litre canister with holder/holding plate
Artikel Nr.: / Item-no.: 740005



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | 740003 Universalhaltersset |
| 1 | Kanister 2 Liter |
| 1 | Haltewinkel |
| 1 | Gurt 16mm |
| 4 | Linsenkopfschraube M 6 x 10 |
| 4 | U-Scheibe ø 6,4 |
| 1 | 740003 universal holder kit |
| 1 | canister 2 litres |
| 1 | holding plate |
| 1 | strap 16mm |
| 4 | filister head screw M 6 x 10 |
| 4 | washer ø 6,4 |

Universalhalter / Universal holder

Artikel Nr.: / Item-no.: **740003**

Halteset für Trinkflaschen / Holder for bottles

Artikel Nr.: / Item-no.: **740004**

2 Liter Kanister mit Universalhalter und Haltewinkel

2 litre canister with universal holder and holding plate

Artikel Nr.: / Item-no.: **740005**



Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Den Universalhalter nicht als Bohrhilfe verwenden, dies kann die Gewinde beschädigen !

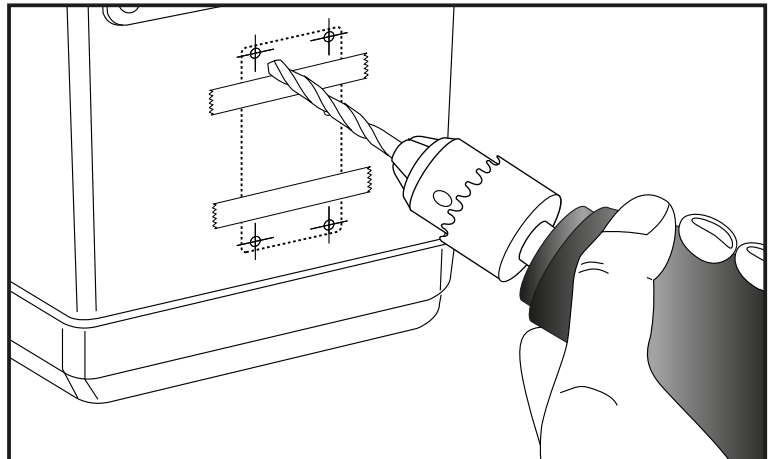
Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!

Do not use the universal holder as a drilling pattern - this can damage the threaded holes !

DE VORBEREITUNG GB PREPARING

4 Bohrungen mit 7mm Durchmesser müssen gebohrt werden. Hierfür die beiliegende Bohrschablone* verwenden. Bohrschablone ausschneiden und auf die gewünschte Montageposition kleben. Nach dem Bohren die Bohrungen innen und aussen leicht entgraten.

4 holes must be drilled with 7mm diameter. For this, use the enclosed drilling pattern. Cut out the drilling-pattern and put it on the choosen position of a side case. Drill at the marked points with 7 mm. After drilling slightly countersink the holes inside and outside.



***Nicht für die Montage am Xceed Seitenkoffer gültig ! Hierfür die Schablone aus dem Zusatzkit 740037 verwenden.**
***Do not use for mounting on Xceed side case ! For this use the template from the additional kit 740037.**

DE MONTAGEANLEITUNG GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Befestigung des Universalhalters:

Der Universalhalter wird mit den Linsenkopfschrauben M 6 x 10 und den Dichtscheiben ø6,4 ø18 x 2,5mm von innen verschraubt.

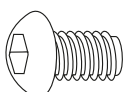
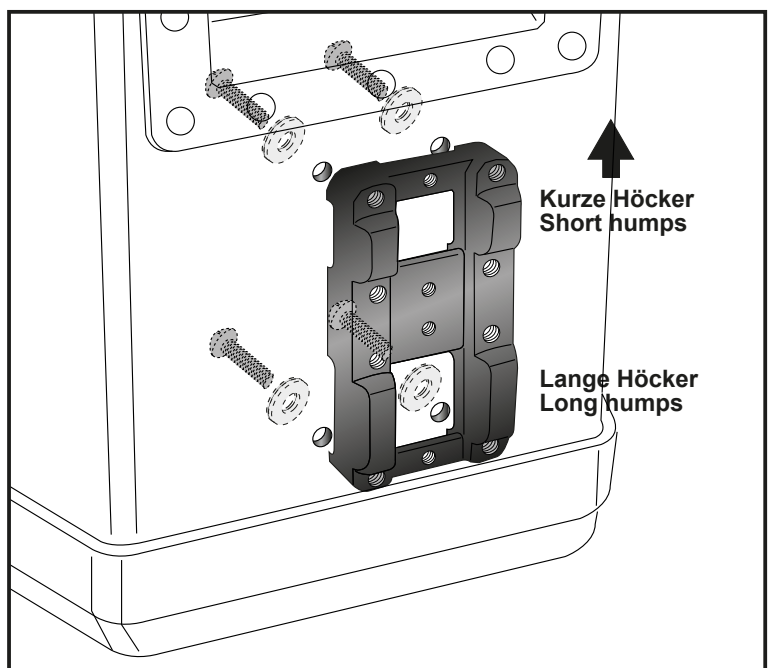
Die Schraubverbindungen mit Schraubensicherung zusätzlich sichern.

Darauf achten, dass die kurzen Höcker des Universalhalters nach oben zeigt.

Fastening of the universal holder:

from inside to outside with filister head screws M6 x 10 and sealing discs ø6,4 ø18 x 2,5mm.

The short humps must be on top.



4x

4x



Universalhalter / Universal holder

Artikel Nr.: / Item-no.: **740003**

Halteset für Trinkflaschen / Holder for bottles

Artikel Nr.: / Item-no.: **740004**

2 Liter Kanister mit Universalhalter und Haltewinkel 2 litre canister with universal holder and holding plate

Artikel Nr.: / Item-no.: **740005**

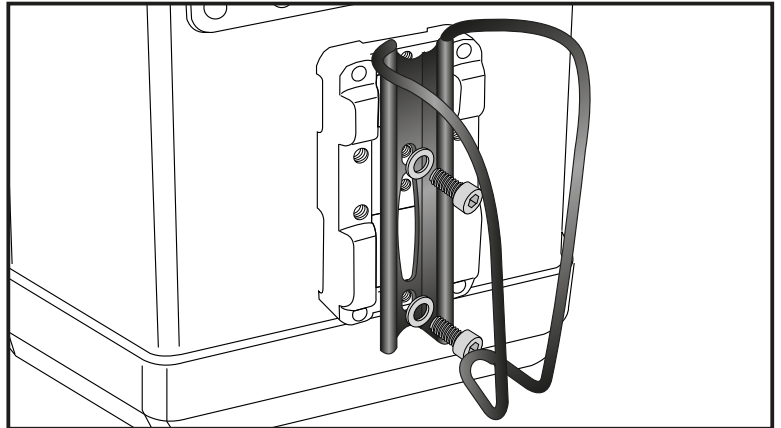


DE MONTAGEANLEITUNG GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Halteset für Trinkflaschen / Holder for bottles

Der Flaschenhalter wird mit den Zylinderschrauben M 5 x 12 und U- Scheiben ø5,4 verschraubt. Die Schraubverbindungen mit Schraubensicherung zusätzlich sichern.

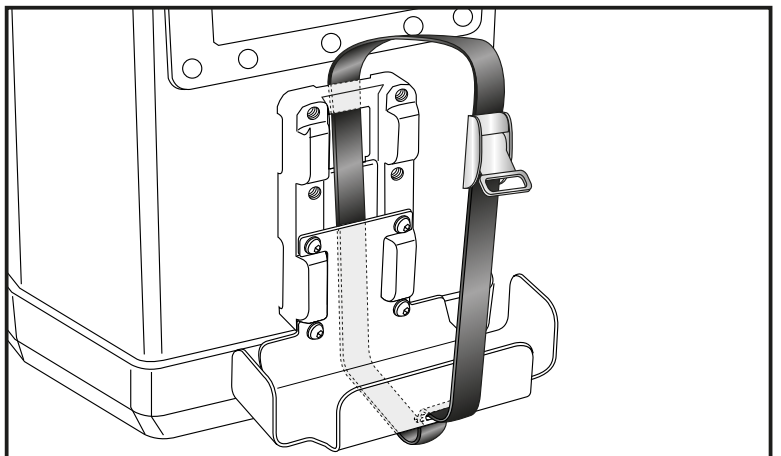
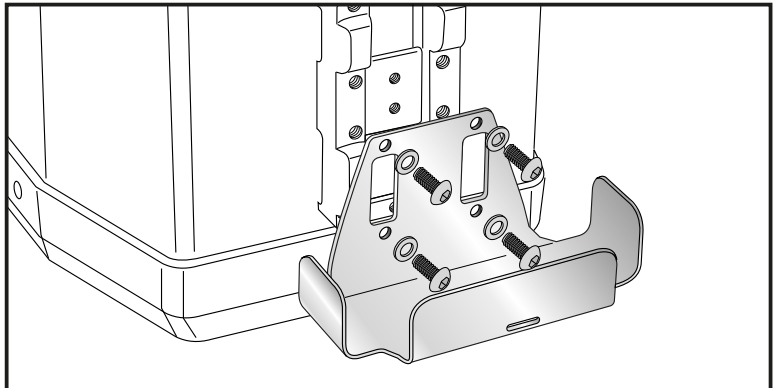
Fix the holder with allen screws M 5 x 12 and washers ø 5,4. Medium strength liquid thread-locker should be used to secure the screws.



2 Liter Kanister mit Universalhalter und Haltewinkel 2 litre canister with universal holder and holding plate

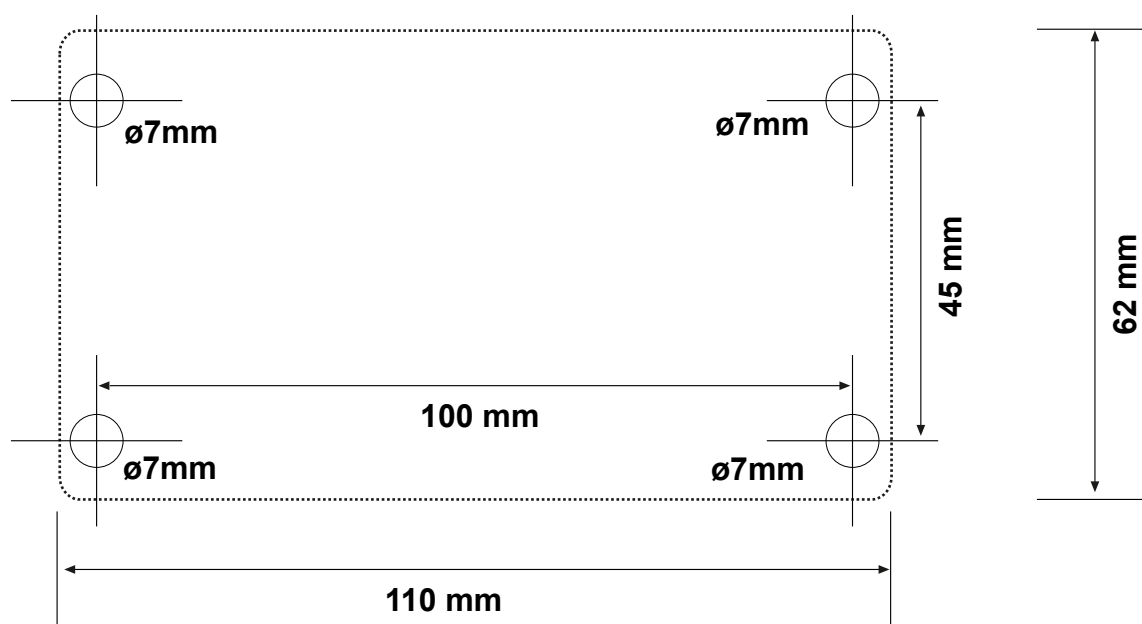
Der Haltewinkel wird mit den Linsenkopfschrauben M 6 x 10 und U-Scheiben ø6,4 verschraubt. Die Schraubverbindungen mit Schraubensicherung zusätzlich sichern. Anschließend den Gurt wie dargestellt einfädeln und den Kanister einsetzen. Gurt schließen.

Fix the holding plate with filister head screws M 6 x 10 and washers ø6,4. Medium strength liquid thread-locker should be used to secure the screws. To fix the canister, use the strap as shown in the drawing.



Hepco & Becker GmbH
An der Steinmauer 6
D-66955 Pirmasens
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120
eMail: vertrieb@hepco-becker.de
www.hepco-becker.de



Vor dem Bohren unbedingt prüfen, ob der Ausdruck der Bohrschablone die oben angegebenen Maße aufweist.
Nicht für die Montage am Xceed Seitenkoffer verwenden ! Hierfür die Schablone aus dem Zusatzkit 740037 verwenden.

Before using the drilling pattern, control if your print has the sizes shown in the drawing.
Do not use for mounting on Xceed side case ! For this use the template from the additional kit 740037.